

Ο περί της Συμφωνίας μεταξύ Κυπριακής Δημοκρατίας και Μεγάλης Λαϊκής Σοσιαλιστικής Λιβυκής Αραβικής Τζιαμαχιρίας για τη Μεταφορά Καταδίκων (Κυρωτικός) Νόμος του 2002 εκδίδεται με δημοσίευση στην Επίσημη Εφημερίδα της Κυπριακής Δημοκρατίας σύμφωνα με το Άρθρο 52 του Συντάγματος.

Αριθμός 26(III) του 2002

ΝΟΜΟΣ ΠΟΥ ΚΥΡΩΝΕΙ ΤΗ ΣΥΜΦΩΝΙΑ ΜΕΤΑΞΥ ΤΗΣ ΚΥΠΡΙΑΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ ΚΑΙ ΤΗΣ ΜΕΓΑΛΗΣ ΛΑΪΚΗΣ ΣΟΣΙΑΛΙΣΤΙΚΗΣ ΛΙΒΥΚΗΣ ΑΡΑΒΙΚΗΣ ΤΖΙΑΜΑΧΙΡΙΑΣ ΓΙΑ ΤΗ ΜΕΤΑΦΟΡΑ ΚΑΤΑΔΙΚΩΝ

Η Βουλή των Αντιπροσώπων ψηφίζει ως ακολούθως:

Συνοπτικός
τίτλος.

1. Ο παρών Νόμος θα αναφέρεται ως ο περί της Συμφωνίας μεταξύ Κυπριακής Δημοκρατίας και Μεγάλης Λαϊκής Σοσιαλιστικής Λιβυκής Αραβικής Τζιαμαχιρίας για τη Μεταφορά Καταδίκων (Κυρωτικός) Νόμος του 2002.

Ερμηνεία.

2. Στον παρόντα Νόμο, εκτός αν από το κείμενο προκύπτει διαφορετική έννοια—

«Συμφωνία» σημαίνει τη Συμφωνία μεταξύ της Κυπριακής Δημοκρατίας και της Μεγάλης Λαϊκής Σοσιαλιστικής Λιβυκής Αραβικής Τζιαμαχιρίας για τη Μεταφορά Καταδίκων, η οποία υπογράφηκε στη Λευκωσία στις 15 Μαΐου 2001 από τους Υπουργούς Δικαιοσύνης των δύο Συμβαλλόμενων Μερών.

Κύρωση της
Συμφωνίας.
Πίνακας.
Μέρος I,
Μέρος II.

3. Με τον παρόντα Νόμο κυρώνεται η Συμφωνία, της οποίας το αυθεντικό κείμενο στην Αγγλική εκτίθεται στο Μέρος I του Πίνακα το δε αυθεντικό κείμενο στην Ελληνική στο Μέρος II αυτού:

Νοείται ότι σε περίπτωση διαφοράς μεταξύ του κειμένου του Μέρους I και εκείνου του Μέρους II του Πίνακα θα υπερισχύει το κείμενο που εκτίθεται στο Μέρος I αυτού.

Έκδοση
εντάλματος
μεταφοράς
καταδίκου.

4.—(1) Όταν ο Υπουργός Δικαιοσύνης και Δημοσίας Τάξεως της Κυπριακής Δημοκρατίας και η αρμόδια αρχή της Μεγάλης Λαϊκής Σοσιαλιστικής Λιβυκής Αραβικής Τζιαμαχιρίας συμφωνούν για τη μεταφορά καταδίκου δυνάμει και σύμφωνα με τις διατάξεις της Συμφωνίας, ο Υπουργός Δικαιοσύνης και Δημοσίας Τάξεως εκδίδει ένταλμα για τη μεταφορά του καταδίκου από ή στην Κυπριακή Δημοκρατία.

(2) Η συγκατάθεση του καταδίκου η οποία δυνάμει της Συμφωνίας αποτελεί απαραίτητη προϋπόθεση για τη μεταφορά του, δεν είναι ανακλητή μετά την έκδοση εντάλματος για το σκοπό αυτό και τυχόν επιθυμία του καταδίκου να ανακαλέσει τη συγκατάθεσή του δεν επηρεάζει το κύρος του εντάλματος το οποίο εγκύρως εξεδόθη.

Εξουσιοδότηση
μεταφοράς
καταδίκου
από τη
Δημοκρατία.

5.—(1) Ένταλμα εκδιδόμενο για τη μεταφορά καταδίκου από την Κυπριακή Δημοκρατία εξουσιοδοτεί—

(α) Τη μεταφορά του καταδίκου σε οποιοδήποτε μέρος της Κυπριακής Δημοκρατίας και την παράδοσή του σε σημείο αναχώρησης από την Κυπριακή Δημοκρατία σε πρόσωπο που εκπροσωπεί την αρμόδια αρχή της Μεγάλης Λαϊκής Σοσιαλιστικής Λιβυκής Αραβικής Τζιαμαχιρίας στην οποία θα μεταφερθεί ο κατάδικος και

(β) τη μεταφορά του καταδίκου εκτός της Κυπριακής Δημοκρατίας από το πρόσωπο στο οποίο παραδίδεται.

(2) Η ισχύς της δικαστικής αποφάσεως, ή διατάγματος δυνάμει της οποίας ο κατάδικος κρατείται κατά την έκδοση του υπουργικού εντάλματος θα εξακολουθήσει και μετά τη μεταφορά του καταδίκου από την Κυπριακή Δημοκρατία ώστε να μπορεί να εκτελεσθεί σε περίπτωση επιστροφής του καταδίκου στο έδαφος της Κυπριακής Δημοκρατίας σε οποιοδήποτε χρόνο κατά τον οποίο, δυνάμει της αποφάσεως ή διατάγματος, έπρεπε να είναι υπό κράτηση.

6. Ένταλμα εκδιδόμενο για τη μεταφορά καταδίκου στην Κυπριακή Δημοκρατία εξουσιοδοτεί—

Εξουσιοδότηση μεταφοράς καταδίκου εντός της Δημοκρατίας.

(α) Τη μεταφορά του καταδίκου στο έδαφος της Κυπριακής Δημοκρατίας από οποιοδήποτε τόπο εκτός της Κυπριακής Δημοκρατίας·

(β) τη μεταφορά του καταδίκου στο νόμιμο τόπο κρατήσεως εντός της Κυπριακής Δημοκρατίας τον οποίο ο Υπουργός ήθελε καθορίσει στο ένταλμα και

(γ) την κράτηση του καταδίκου σύμφωνα με τους όρους τους οποίους ο Υπουργός Δικαιοσύνης και Δημοσίας Τάξεως θεώρησε σκόπιμο να καθορίσει στο ένταλμα για σκοπούς υλοποιήσεως των διεθνών διευθετήσεων βάσει των οποίων ο κατάδικος έχει μεταφερθεί.

7. Όταν αυτό φαίνεται σκόπιμο για το σκοπό υλοποίησης διεθνών διευθετήσεων ο Υπουργός Δικαιοσύνης και Δημοσίας Τάξεως δύναται να ανακαλέσει ένταλμα το οποίο έχει εκδώσει και να εκδώσει νέο ένταλμα με νέους όρους σε αντικατάσταση των όρων του εντάλματος που έχει ανακαλέσει.

Ανάκληση εντάλματος μεταφοράς καταδίκου.

790

ΠΙΝΑΚΑΣ
(άρθρο 3)

ΜΕΡΟΣ Ι

AGREEMENT

BETWEEN THE REPUBLIC OF CYPRUS
AND
THE GREAT SOCIALIST PEOPLE'S LIBYAN
ARAB JAMAHIRIYA
ON THE TRANSFER OF SENTENCED PERSONS

The Government of the Republic of Cyprus and the Great Socialist People's Libyan Arab Jamahiriya, hereinafter referred to as the "Contracting Parties",

Desiring to strengthen further the ties of friendship between their States and wishing to develop their legal co-operation on the basis of reciprocity in the field of criminal law,

Considering that such co-operation should further the ends of justice and the social rehabilitation of sentenced persons,

Considering that these objectives require that foreigners who are deprived of their liberty as a result of their commission of a criminal offence should be given the opportunity to serve their sentences within their own society, and

Considering that this aim can best be achieved by having them transferred to their own countries,

Have resolved to conclude the present Agreement and to this end they have agreed as follows:

Article 1 Definitions

For the purposes of this Agreement

- (a) "sentence" means any punishment involving deprivation of liberty ordered by a Court on account of a criminal offence;
- (b) "judgment" means a decision or order of a Court imposing a sentence;
- (c) "final judgment" means the judgment which has passed through all means of appeal;
- (d) "sentencing State" means the State in which the sentence was imposed on the person who may be, or has been, transferred.

- (e) "administering State" means the State to which the sentenced person may be, or has been transferred in order to serve his sentence.
- (e) "sentenced person" means any person deprived of his/her liberty by virtue of a sentence imposed on him/her by a Court.

Article 2 General principles

1. The Contracting Parties undertake to afford each other the widest measure of co-operation in respect of the transfer of sentenced persons in accordance with the provisions of this Agreement.
2. A person sentenced in the territory of one Contracting Party may be transferred to the territory of the other Contracting Party, in accordance with the provisions of this Agreement in order to serve the sentence imposed on him.
3. The sentenced person, his family, his legal representative may express his interest to either Contracting Party in being transferred.
4. The transfer may be requested by either Contracting Party.
5. For the purposes of this Agreement the Contracting Parties may communicate with each other through their respective Ministry of Justice and Public Order and the General People's Committee for Justice and Public Order.

Article 3 Conditions for transfer

1. A sentenced person may be transferred under this Agreement only on the following conditions:
 - (a) if that person is a citizen of the administering State;